

ACORD**sub forma unui schimb de scrisori între Comunitatea Europeană și Islanda cu privire la aplicarea în mod provizoriu a Acordului privind participarea Republicii Bulgaria și a României la Spațiul Economic European și la aplicarea în mod provizoriu a patru acorduri conexe***A. Scrisoare din partea Comunității Europene*

Stimate domn,

Cu trimitere la Acordul privind participarea Republicii Bulgaria și a României la Spațiul Economic European („Acordul privind extinderea SEE”) și la patru acorduri conexe, avem onoarea să vă aducem la cunoștință faptul că Comunitatea Europeană este pregătită să aplice Acordul privind extinderea SEE și Protocolul adițional la Acordul dintre Comunitatea Economică Europeană și Islanda ca urmare a aderării Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană, în mod provizoriu, din prima zi a primei luni, în ceea ce privește primul acord și, respectiv, din prima zi a celei de-a doua luni, în ceea ce privește cel de-al doilea acord, care urmează datei la care s-a efectuat ultimul schimb de scrisori privind aplicarea în mod provizoriu între Comunitatea Europeană și Islanda, Liechtenstein și Norvegia, cu condiția ca Islanda să fie dispusă să facă același lucru.

V-am rămâne recunoscători dacă ați binevoi să confirmați acordul Islandei cu privire la conținutul prezentei scrisori.

Vă rugăm să acceptați, stimate domn, expresia înaltei noastre considerații.

Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Brisele,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsszelben,
Magħmul fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Adoptat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

25 -07- 2007

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen



B. *Scrisoare din partea Islandei*

Stimate domn,

Avem onoarea de a vă confirma primirea scrisorii dumneavoastră și acordul Islandei cu privire la scrisoarea dumneavoastră din data de astăzi, având următorul conținut:

„Cu trimitere la Acordul privind participarea Republicii Bulgaria și a României la Spațiul Economic European («Acordul privind extinderea SEE») și la patru acorduri conexe, avem onoarea să vă aducem la cunoștință faptul că Comunitatea Europeană este pregătită să aplice Acordul privind extinderea SEE și Protocolul adițional la Acordul dintre Comunitatea Economică Europeană și Republica Islanda ca urmare a aderării Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană, în mod provizoriu, din prima zi a primei luni, în ceea ce privește primul acord și, respectiv, din prima zi a celei de-a doua luni, în ceea ce privește cel de-al doilea acord, care urmează datei la care s-a efectuat ultimul schimb de scrisori privind aplicarea în mod provizoriu între Comunitatea Europeană și Islanda, Liechtenstein și Norvegia, cu condiția ca Islanda să fie dispusă să facă același lucru.”

Vă rugăm să acceptați, stimate domn, expresia înaltei noastre considerații.

Done at Brussels,
Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Brisele,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsszelben,
Magħmul fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Adoptat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

25 -07- 2007

For Iceland
За Исландия
Por Islandia
Za Island
For Island
Für Island
Islandi nimel
Για την Ισλανδία
Pour l'Islande
Per l'Islanda
Islandes vārdā
Islandijos vardu
Izland rēszérőí
Ghall-Iżlanda
Voor IJsland
W imieniu Islandii
Pela Islândia
Pentru Islanda
Za Island
Za Islandijo
Islannin puolesta
För Island

